



ENGLISH

WARNING

- Use the battery charger and the tool specified by Makita only.
Follow the instruction manual of the battery charger, and charge the battery properly.

SYMBOLS ON MAKITA BATTERIES

Makita batteries are indicated with symbols. Be sure that you understand their meaning before use. Meaning of Symbols (1 - 6):

- 1. Do not short batteries.
2. Always recycle batteries.
3. Do not discard batteries into garbage can or the like.
4. Do not expose battery to water or rain.
5. Do not destroy battery by fire.
6. Battery capacity indication* (Only for battery cartridges with the indicator)

Note:

The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.

[Only for EU countries]

Do not dispose of battery pack together with household waste material! In observance of the European Directive 2006/66/EC, on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and the implementation in accordance with national laws, batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FRANCAIS

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie et l'outil spécifié par Makita.
Conformez-vous au mode d'emploi du chargeur et chargez correctement la batterie.

SYMBOLS GRAPHIQUES SUR LES BATTERIES MAKITA

- 1. Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.
2. Recycler toujours les batteries.
3. Ne pas jeter de batteries dans une poubelle ou autre récipient contenant des choses à jeter.
4. Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
5. Ne pas détruire la batterie par le feu.
6. Indicateur d'autonomie des batteries* (Uniquement pour les batteries avec voyant)

Note :

La méthode de recyclage peut varier suivant les pays ou suivant les états (régions). Consulter le Centre Makita Autorisé le plus proche ou bien le distributeur.

[Pour les pays européens uniquement]

Ne pas jeter les bloc-batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et à sa transposition dans la législation nationale, les batteries et les bloc-batteries en fin de vie doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DEUTSCH

WARNUNG

- Verwenden Sie nur das von Makita genannte Ladegerät und Werkzeug.
Befolgen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und laden Sie den Akku ordnungsgemäß auf.

SIMBOLE AUF DEN MAKITA AKKUS

- 1. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
2. Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.
3. Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen.
4. Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.
5. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
6. Akku-Ladezustandsanzeige* (Nur für Akkublitze mit der Anzeige)

Achtung:

Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.

[Nur für EU-Länder]

Entsorgen Sie den Akkublock nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Altkakus und Altkakublocken getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ITALIANO

AVVERTENZA

- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria e l'utensile indicati da Makita.
Seguire il manuale di istruzioni del caricabatteria e caricare la batteria correttamente.

SIMBOLI SULLE BATTERIE MAKITA

- 1. Non ponete le batterie in corto circuito.
2. Riciclare sempre le batterie.
3. Non buttare le batterie fuori uso nei cestini della spazzatura o luoghi simili.
4. Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
5. Non distruggere la batteria con il fuoco.
6. Indicazione della capacità della batteria* (Solo per batterie con spia)

Note:

Il modo di riciclare le batterie varia da paese a paese, o da zona a zona. Consultatevi con il più vicino Centro d'Assistenza o Distributore della Makita.

[Solo per Paesi UE]

Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2006/66/EC su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le batterie e i pacchi batterie devono essere raccolti separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend de acculader en het gereedschap die door Makita worden gespecificeerd.
Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van de acculader en laad de accu goed op.

MAKITA ACCU SYMBOLEN

- Op Makita accu's staan aanwijzingen aangeduid door symbolen. U dient te weten wat ze betekenen alvorens de accu te gebruiken.
1. Voorkom kortsluitingen.
2. Recycle altijd de accu's.
3. Werp de accu niet in een vuilnisemmer of iets dergelijks.
4. Stel de batterij niet bloot aan water of regen.
5. Vernietig de batterij niet in een vuur.
6. Aanduiding van de capaciteit van de accu* (Alleen voor accu's met de indicator)

Opmerkingen:

De recycle-methode kan van land tot land en zelfs van provincie tot provincie verschillen. Wend u zich hierover tot de dichtstbijzijnde erkende Makita Service Center of Agent.

[Alleen voor EU-landen]

Geef de accu niet met huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EC inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing ervan binnen de nationale wetgeving, dienen accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el cargador de baterías y la herramienta especificados por Makita.
Siga el manual de instrucciones del cargador de baterías y cargue la batería correctamente.

SÍMBOLOS USADOS EN LAS BATERÍAS "MAKITA"

- Las baterías Makita llevan los siguientes símbolos. Cerciórese de su significado antes de usarlas.
1. Evitar cortocircuito a las baterías.
2. Reutilizar siempre las baterías.
3. No tirar las baterías al tarro de la basura o en lugares parecidos.
4. No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
5. No destruya la batería mediante fuego.
6. Indicación de capacidad de la batería* (Solamente para cartuchos de batería con el indicador)

Note:

La manera de reutilizarlas puede ser que difiera de país a país o de estado (provincia) a estado (provincia). Consulte en el Centro de Servicio Makita autorizado más cercano o recurra a su distribuidor.

[Solo para países de la Unión Europea]

¡No deseché el paquete de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2006/66/CE, sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y la implementación de acuerdo con su legislación nacional, las baterías y los paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PORTUGUÊS

AVISO

- Utilize apenas o carregador de bateria e a ferramenta especificados pela Makita.
Siga o manual de instruções do carregador de bateria e carregue a bateria adequadamente.

SÍMBOLOS NAS BATERIAS MAKITA

- As baterias Makita estão assinaladas com símbolos. Certifique-se de que compreendeu os seus significados antes da utilização.
1. Não provoque um curto-circuito na bateria.
2. Recicle sempre as baterias.
3. Não deite fora as baterias no caixote do lixo ou similar.
4. Não exponha a bateria a chuva ou a água.
5. Não queime a bateria.
6. Indicação da capacidade da bateria* (Apenas para baterias com o indicador)

Note:

O método de reciclagem pode ser diferente de país para país ou de estado. Consulte o Serviço de Assistência MAKITA autorizado ou o seu distribuidor mais próximo.

[Apenas para países da UE]

Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Directiva Europeia 2006/66/EC, sobre Baterias e Acumuladores e Baterias e Acumuladores usados e a aplicação em conformidade com as leis nacionais, as baterias que atingirem o fim de vida útil devem ser recolhidas em separado e entregues numa instalação de reciclagem ecológica.

DANSK

ADVARSEL

- Brug kun den batterioplader og det værktøj, som er specificeret af Makita.
Følg brugsanvisningen til batteriopladeren, og oplad batteriet ordentligt.

SYMBOLER PÅ MAKITA AKKU

- På Makita Akku er anbragt symboler. Studér symbolerne nøje før brug.
1. Kortslut aldrig Akku'ens poler.
2. Aflever altid den brugte Akku til genbrug på et godkendt affaldsdepot eller til Makita's Kundeservice.
3. En brugt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald.
4. Udsat ikke batteriet for vand eller regn.
5. Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det.
6. Indikation for batterikapacitet* (Kun til batteripakker med indikator)

Bemærk:

Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributør for detaljer.

[Kun for EU-lande]

Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatører og udjente batterier og akkumulatører, og implementeringen i henhold til national lovgivning, skal batterier og batteripakke(r), der har udløbet deres

levetid, indsamles separat og returneres til et miljøgodkendt genindvindingsanlæg.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή μπαταρίας και το εργαλείο που καθορίζονται από την Makita.
Ακολουθήστε το εργαλείο οδηγιών του φορτιστή μπαταρίας και αντικαταστήστε την μπαταρία κατάλληλα.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ MAKITA

- Οι μπαταρίες Makita επεξηγούνται με σύμβολα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το νόημα τους πριν τη χρησιμοποίηση.
1. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
2. Πάντοτε ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.
3. Μη πετάτε τις μπαταρίες σε δοχεία απορριμμάτων ή στα σκουπίδια.
4. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή.
5. Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
6. Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας* (Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ένδειξη)

Παρατήρηση:

Η μέθοδος ανακύκλωσης μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από Πολιτεία (Νομαρχία) σε Πολιτεία (Νομαρχία). Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εμπειροπείρας ή τον Προμηθευτή σας.

[Μόνο για τις χώρες της ΕΕ]

Μην απορριπείτε την κασέτα μπαταρίας στον κάδο των οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ περί μπαταριών, συσσωρευτών και απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι μπαταρίες και η(οι) κασέτα(-ες) μπαταρίας (-ιών) των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

POLSKI

OSTRZEŻENIE

- Słowa kluczowe: wyładowana ładowarka i narzędzie zalecane przez firmę Makita.
Postępowanie zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi ładowarki akumulatorów i prawidłowo ładować akumulator.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA AKUMULATORACH MAKITA

- Akkumulatory Makita są oznaczone symbolami. Przed użyciem należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.
1. Nie zwierać styków akumulatora.
2. Akumulatory i baterie należy przekazać do utylizacji.
3. Nie wolno wyrzucać akumulatorów do pojemnika na śmieci.
4. Akumulator należy chronić przed wodą.
5. Nie wrzucać akumulatora do ognia.
6. Wskazanie poziomu naładowania akumulatora* (Tylko akumulatory ze wskaźnikiem)

Uwaga:

Metoda utylizacji mogą się różnić w poszczególnych krajach lub regionach. Skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem firmy Makita.

[Dotyczy tylko państw UE]

Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2006/66/WE dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

MAGYAR

FIGYELM

- Csak a Makita által meghatározott akkumulátortöltőt és szerszámot használja!
Az akkumulátort az akkumulátortöltő használati utasításainak megfelelően töltsé.

JELZÉSEK A MAKITA AKKUMULÁTOROKON

- A Makita akkumulátorok jelzésekkel vannak ellátva. Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a jelentésükkel.
1. Ne zárja rövidre az akkumulátort.
2. Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort.
3. Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé.
4. Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
5. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
6. Az akkumulátor töltőtségének jelzése* (Csak töltőtségjelzővel ellátott akkumulátorok esetén)

Az adott felhasználási körülményektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltősségi szint nem elegendő elérhet a tényleges töltősségi szinttel.

Megjegyzés:

Az újrahazsznosítás módja országról országra vagy régióról régióra különböző lehet. Ég ügyben forduljon a legközelebbi meghatalmazott Makita szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.

[Csak EU-tagállamok számára]

Az akkumulátor és annak tartozékait ne dobja a háztartási hulladékok közé! Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékkelemlerekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EK európai irányelv, továbbá annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahazsznosításukról.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT

- Utilizați doar încărcătorul de acumulator și unealta specificate de Makita.
Respectați manualul de instrucțiuni al încărcătorului de acumulator și încărcăți acumulatorii în mod corect.

SIMBOLURI PE ACUMULATORI MAKITA

- Acumulatorii Makita sunt indicați prin simboluri. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.
1. Nu scurcircuitați acumulatorii.
2. Reciclați întotdeauna acumulatorii.
3. Nu depuneți acumulatorii în aceleași loc cu deșeurile menajere.
4. Nu expuneți acumulatorii la apă sau ploaie.
5. Nu distrugeți acumulatorii prin aruncare în foc.
6. Indicație de capacitate acumulator* (Doar pentru acumulatori cu indicator)

* În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Note:

Metoda de reciclare poate diferi de la o țară la alta, sau de la stat (provincie) la stat (provincie). Consultați cel mai apropiat Centru de Service Autorizat Makita sau distribuitorul.

[Doar pentru țările UE]

Nu aruncați acumulatorii împreună cu gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii,